

COMERCIO DEL PLATA.

Este Diario es propiedad de la Imprenta del Comercio del Plata: el dirije D. Florencio Varela su principal redactor. La Subscripción es de 3 pesos por mes, pagaderos, por ahora, al fin de vauendo firmados: y se pagará un precio módico por los que pasen de esa extensión. Se vende únicamente en la oficina del mismo Diario, calle de Misiones número 38, donde se reciben también las subscripciones.—Precio de los números sueltos, ses veintenas.

EXTERIOR.

Europa.

ALEMANIA.

ACITACION RELIGIOSA DE ALEMANIA.

(De La Presse de París.)

La Alemania es un país serio y grave. Nada se hace allí a la ligera; y entre las ideas que tienen el privilegio de ocupar fuertemente las cabezas, la idea religiosa merece, sin duda, el primer lugar.

Si se examina la historia de Alemania, desde los tiempos más remotos, no se encontrará, desde Roma hasta Carlomagno, y desde este emperador hasta nuestros días, una sola circunstancia política importante, en la cual el sentimiento religioso aparezca completamente separado del interés político. Remontando hasta Varo, le vemos á la cabeza de cuarenta mil hombres, profanando un bosque sagrado, consagrado á Teutich, Dios de la Germania: durante la noche, el pueblo escogió á Herman por su jefe, y á la mañana siguiente, los cuarenta mil hombres habían desaparecido, las aguilas romanas estaban en poder de los Germanos, y el cadáver de uno de los cónsules de Roma, fué á aumentar el número de sus trofeos.

Después de la muerte de Atila, los Sajones cubrían las riberas del Rhin y del Elba. Los antiguos bosques; los dioses sanguinarios, no cedieron sino palmo á palmo al terreno á las luces y á la influencia del cristianismo. Llegó Carlomagno, en fin. Sus primeros golpes fueron terribles, y la historia de las guerras de aquella época, es sangrienta y monótona. Pero como concluyó la lucha? Por un bautismo. Wilfrid no podía ofrecer á su vencedor una garantía más sólida que su iniciación en la nueva fé. Los Sajones abrazaron todos el cristianismo, y á este precio, obtuvieron la conservación de sus leyes. Carlomagno vivió robustecerse y aumentarse su poder con su título, de lo que él no había tenido necesidad, y que un papa le había dado. No envayo colóco Leon el principio religioso bajo la valiente espada del emperador de Occidente; de este modo el hacia invencible la iglesia.

La raza de Carlomagno se extinguió, y el imperio de Alemania pasó á ser electivo. Después de restablecido el poder imperial, no aparece sino una autoridad superior á él: esta es la de los papas. Enrique IV quiere luchar y sacudir el yugo de Roma: encuentra en su adversario un hombre de jénu, y se le vé en el castillo de Canossa, en actitud de suplicante, obtener á fuerza de súplicas que Gregorio VII irritado se aleja y le libre del pesado azote de la excomunicación.

Redolfo de Hallsbourgo, acaba de ser elegido: se dirige á la iglesia, en donde estaban depositados sobre el altar el íter y la mano de justicia. En el momento de ir á tomarlas el jóven emperador, advirtió que ambos objetos habían desaparecido. Extendiendo entonces la mano, tomo el crucifijo; y elevándolo sobre el altar: "vé aqui mi credo," dijo: "por su poder sabré reinar."... El pueblo le respondió con una aclamación unánime: había tocado la cuerda religiosa, y ella no podía dejar de vibrar.

Remuise en fin el concilio de Constanza: uno, dos, tres papas se ofrecían á la veneración de los fieles. Este deplorable cisma cesó, y la reforma

hubiera sido saludable, si la persecucion no hubiese conducido á Juan de Nus y á Jerónimo de Praga, á las llamas de una hoguera. Los Nustas, provocados, se levantaron en masa en la Bohemia, y la sangre católica corrió por todas partes.

Invéntase la imprenta en Mayencia, y ella inaugura el reino de las luces. La Alemania bajo Maximiliano, reposa de sus apijaciones crueles, y la dieta de Wormy, en su sabiduría, hace esperar que largos días de paz van á reinar sobre la Europa, cuando aparece Lutero.

Todos recuerdan los pormenores de las guerras de aquella época, y el tratado que las terminó, y que consagró la libertad de conciencia para los luteranos. La historia del tratado de Munster prueba que las hazafas de Gustavo Adolfo se ayudaron dignamente la política de la Francia, y que ella supo sacar partido de esta fuerza protestante para luchar con ventaja contra el excesivo poder de la Austria: pero el espíritu de las poblaciones del Imperio era tan religioso, que hemos visto á los Belgas repeler, con una especie de indignación, las innovaciones de José II, reformador filósofo, y amigo de los escritores del siglo diez y ocho: repulsa tan sensible para el monarca, que, según se dice, fué la causa de su muerte.

Después de la revolucion francesa, del impero de Napoleon, y de los días de la restauracion parece que el poder del pontífice romano, derrocado en Alemania, tiende á reabsorber en otra parte su fuerza y á conservarse en su imponente unidad.

La unidad: he ahí lo que, eiercemente, no podía establecerse sino en la edad média, pero que es lo único que dió al poder de los papas un carácter imponente de fuerza, que la tradicion semi-misteriosa no se resuelve á presentar sino como un reflexo de la justicia eterna. ¡Oh! ¿Que adena, la que ata al último y más distante de los cristianos á este centro común de una creencia antigua y establecida!

Hace poco se ha expuesto en Treves una reliquia, de que todos los periódicos han hablado. De repente, parece un manifiesto: un sacerdote, jóven aún, Juan Ronce, conocido ya por un folleto que le atrajo los rigores de la disciplina, publica una circular, en la que ataca la autenticidad de la reliquia expuesta.

Esa circular en forma de carta era dirigida á Arnould de Treves, y á él era á quien el padre católico se contraía.

El paso era atrevido. Este grito, formulado con alguna violencia resonó en todos los espíritus. Esa poblacion alemana, que siguió la ensena de Lutero, no es ya la primera vez que entra en lucha con Roma. Lo que hay solamente es que no protesta, pero una nueva iglesia católica se forma en torno de Ronce, la que vá á dictar sus condiciones, y que ya en sus pretensiones quiere:

- 1.º Abolir la supremacía del papa, á quien simplemente llama el Obispo de Roma.
- 2.º Suprimir la confesion.
- 3.º Restablecer la comunión bajo las dos especies.
- 4.º Celebrar el culto en lengua nacional.
- 5.º En fin, restablecer el matrimonio de los eclesiásticos.

Se vé, pues, que lo que pretende la iglesia católica disidente es, sin ninguna diferencia, lo mismo que la reforma proclamaba en su origen. Hace mucho tiempo que el cetero romano de Alemania, sin dar un ultimatum tan completo, parecia, en par-

te, inclinado al matrimonio de los eclesiásticos. Nosotros hemos podido cerciorarnos por nosotros mismos de que, en el territorio germánico, las opiniones estaban muy divididas á este respecto, aun cuando los principios de los dos partidos se expresaban siempre de una manera honorable.

Los unos sentían la necesidad de mezclarse á esa sociedad, á la que moralmente querían dirigir, y de ligarse á ella por vinculos de familia, que los obligasen á dar constantemente el ejemplo de las virtudes que ellos predicaban á los demás: á criar hijos, á formarlos en la virtud y en la religion, mostrando, por medio de esta educacion privada, lo que eran capaces de hacer en materia de educacion general.

Los otros, iguales en todo á nuestro clero francés, creen que la virtud del sacerdote debe consistir, sobre todo, en la ausencia de las pasiones humanas, ó en su triunfo sobre estas pasiones. Lejos de unirse á una mujer, á una familia, consideran á la humanidad como la familia natural del sacerdote, y dispuestos á amar y socorrer á los hombres, han hecho voto de sacrificarse y de abandonar todos los amores del mundo, para entregarse sin reserva á ese grande amor divino.

El dogma católico no admite contradicciones: él ha sido impuesto á la fé de los fieles. El sacerdote que disiente y niega lo que ha prometido enseñar, está exactamente en la posicion del soldado que abandona la bandera que ha jurado defender.

La disciplina eclesiástica prohibia pues á Ronce el alzarse contra la autoridad de la iglesia: la humildad cristiana hubiera debido imponerle la lei de sustrerse por el retiro y el silencio, al estrépito causado por su conducta. Lejos de eso, él se presta con complacencia á las ovaciones de sus partidarios; deja que le dirijan felicitaciones, que le ofrecen coronas; recibe el país, pronuncia arengas; tolera los elogios interesados de los diarios protestantes, en una palabra, consiente en aparecer el héroe de una especie de ajitacion religiosa, de la que los diarios prusianos y sajones se han hecho las retumbantes trompetas. Es necesario decir que, en estos primeros momentos de la agitacion, el gobierno prusiano llevaba hasta el extremo la tolerancia, respecto de los novadores. Parecia tratarse solo del catolicismo, y el gobierno no mostraba disgustarse por esto.

Ronce contaba ya con numerosos partidarios, habla pronunciado ya muchos discursos, asistido á diversos banquetes, pero no habia formulado aun ninguna doctrina: ningun simbolo reunia á sus discípulos, y si se le hubiese preguntado lo que creían y lo que deseaban, se hubieran visto muy embarazados para explicarlo.

De repente se supo que en los confines de la Prusia y de la Polonia, habia apostatado toda una parroquia con su cura, el cual queria decir la masa alemana y prefería el matrimonio al celibato. Así fué como empezó Lutero hace tres siglos. Es probable que Czersky con todo su rebano se hubiese unido á la iglesia luterana, sino hubiese tenido la fantasia de ser tambien, á su vez, fundador de sectas.

Proclamándose jefe de la iglesia católica alemana publicó al mismo tiempo una profesion de fé en la cual no quedan ni trazas del catolicismo. En este documento se menoscaba enteramente la autoridad de la tradicion, del papa y de los concilios, y no se reconoce otra que la de la Biblia y la del Espíritu Santo. Así pues la nueva iglesia, lejos

de quedarse atus de los reformadores del siglo diez y seis, será más racionalista, más radical, más protestante que los mismos protestantes. Así lo prueba el siguiente párrafo de un documento dirigido con especialidad al pueblo francés.

"Se quiere hacer creer á la nacion francesa que nosotros somos una secta protestante, que presenta algunos nuevos artículos de fé ó que se suelta contra tal ó tal abuso de la iglesia romana. No lo creáis, pueblo francés. Nosotros nos abstendremos de artículos de fé y de la tiranía de la letra muerta, que fueron la desgracia de los protestantes. Tenemos el espíritu de la religion; y esto nos basta. ¿Que pervasidad de hombres; que quer encerrar lo infinito de la religion en el pequeño espacio de una confesion de fé!"

Marclando en un mismo sentido, excluidos ambos de la iglesia católica, por el hecho mismo de su apostasia y por una sentencia formal de excomunicacion, confundidos y mezclados continuamente en las ovaciones y alagos de la prensa protestante, Ronce y Czersky no podian dejar de encontrarse; diéronse las manos; y trataron de marchar unidos: Ronce aceptó el ser pastor de una parroquia de la nueva iglesia; pero la armonía no fué más duradera entre los dos herejes, que lo que habia sido entre Lutero y Zwingle. Entre dos hombres tan poco dispuestos el uno como el otro á hacerse concesiones, igualmente ciertos de estar iluminados por el Espíritu Santo y de poseer la verdad, era tan inevitable la division, como fué fácil prever su union momentánea.

Con grandes dificultades fué que los partidarios del uno y del otro pudieron salvar las apariciones en el concilio de Leipzig, sobre las horrosasas sesiones y sobre las acerbadas discusiones que señalaron aquella asamblea. Hoy el cisma es completo, consumado; hai dos sectas dos iglesias, y habrá muchas más si la herejía subsiste; porque el principio sobre que ésta reposa, el del libre examen, es un principio anárquico y subversivo de toda organizacion religiosa. La historia entera de la reforma es una prueba de esto: jamás pudieron constituir una iglesia; no pudieron formular un simbolo, sin provocar, por el hecho, la aparicion de otros símbolos contrarios, y la razon es que tanto los reformadores, como Ronce y Czersky, y como todos los que han querido fundar una iglesia cristiana fuera de la iglesia católica, han tentado una cosa imposible, el conciliar la religion y la filosofia, la razon y la fé. No se puede ser cristiano sino con la condicion de humillarse, sin reserva, ante la autoridad de la iglesia.

Las divisiones que acabamos de indicar no han disminuido los progresos del cisma, progresos considerables, aunque á veces exajerados. Ya el día de hoy, la iglesia católica apostólica, dividida por Czersky, tiene parroquias en muchos distritos de la Polonia prusiana. Los partidarios de Ronce, que han conservado la denominacion de iglesia católica alemana, se han extendido en la Prusia renana, en muchos puntos de la Sajonia, en el Wurtemberg y en el gran ducado de Baden. Pero si las simpatias populares se han mostrado por todas partes, tambien es cierto que, para contarlos la direccion de las nuevas parroquias, no se han encontrado sino sacerdotes desoplinados, ó, cuando ménos, hombres sin importancia y sin influencia. Conviene hacer notar aquí que el Señor de Wessemburg, Obispo de Constanza, conocido por sus anteriores

FOLLETTIN.

EL VISIONARIO.

SEGUN LOS PAPELES DEL CONDE DE ***

NOVELA ORIGINAL ALEMANA DEL POETA ALEMAN SCHILLER.

(Tomado de la Gaceta de Comercio de Vajmaria.)

(Continuación)

Quien fué el amigo invisible que nos salvó por el auxilio pronto de la justicia de una muerte segura? No pudimos acaer. Pterificados de espanto llegamos á nuestra casa. Eran ya más las doce. El jentil hombre do cámará del Sr. de Z*** nos esperaba con impacion en la escalera.

Habéis hecho muy bien en mandarme el recado, dijo el principe alumbrrándonos. "La noticia que nos trajo el Sr. baron de F. de la plaza de San Marco nos tuvo muy inquietos."

"Esta noche después de las ocho. Nos mandó Vd. decir pderíamos todo cuidado por si acaso se requiese tarde esta noche."

"El principe me miró. "Se ha servido Vd. quizas de esta cautela sin saberlo yo?"

"Todo lo ignoraba!"

"Ha de haber sucedido así, vuestra alteza," contionó el jentil hombre "pues aqui tenemos vuestro reloj de repeticion que nos mandó vni, para mas seguridad. El principe examinó su filigrana. No se encontró reloj ninguno, y tuvo que reconocer aquel por el suyo. "Quién lo trajo?" preguntó con asombro.

"Un músico desconocido, en traje de arminio que se ausentó muy pronto."

Nos quedamos mirándonos.—"Que tal lo pa-

rece? me dijo en fin el principe, después de un largo silencio.

Tengo en Venecia yo, un celador oculto.

La escena fatal de esta noche ocasionó al principe una fiebre violenta, que le obligó durante ocho días á guardar la cama. Nuestro hotel estaba lleno de venecianos y extranjeros á quienes el rango conocido del principe habia llamado la curiosidad. Rivizaban en ofrecerle sus atenciones y observaciones nosotros con gusto, que siempre aparecía más obsequioso el último que ofrecía sus servicios. Aun más: el amor principio á sonreiros y ciertos papeletos misteriosos hacían hacer nuestro corazon, poco antes cansado, indierente, triste. Cada uno se esforzaba en ostenar susceptibilidades favorables á nosotros. No se hizo más mención del incidente en la institución de estado. Como la corte de** deseaba que se difiriese el viaje del principe, recibieron algunos vaqueros de Venecia la instruccion de librarse sumas considerables. Así se vió en el caso, á pesar suyo, de prolongar su residencia en Italia, y yo tuve que ceder á sus instancias y suspender tambien mi salida.

Al día siguiente le aconsejé, desde el momento que pude dejar el cuarto, que hiciera un paseo sobre el Brenta, para cambiar de aire; ya ibamos á entrar en la gondola y sintió el principe la falta de una llave de una cajita que contenía documentos muy importantes. Volvimos al instante para buscarla. Recordaba los detalles más insignificantes, como de haber cerrado la cajita el día anterior, y de no haberse ausentado desde que fué del caso de** Nada se consiguió con buscar y registrar, y tuvimos que desistir, para no perder el tiempo. El principe en cuya alma no podia caber sospecha alguna, la declaró por perdida, y nos rogó que no habláramos más del asunto.

El viaje fué muy agradable. Un paisaje pintoresco,

que abunda á cada vuelta del río, en hermosa y riquiza con cielo sereno, un sol esplendoroso...

... uno de los lindos días de mayo—jardines encantadores y en un número de quintas elegantes, que adornan las dos orillas del Brenta—detrás de nosotros la majestuosa Venecia con cien torres y mástiles que parecian serpiente en el agua. Todas esas cosas contribuyeron á darnos el más hermoso espectáculo del mundo. Nos entregamos completamente al encanto benéfico de esta hermosa naturaleza: nuestro humor se puso muy alegre, el principe mismo se desprendió de su gravedad y rivalizó con nosotros en chistosa jovialidad. Una música suave venía á lisonjear nuestro oido, con su armonía arrovadora. Nos desembarramos como á dos leguas de la ciudad. Venia esa música de una pequeña aldea donde se estaba celebrando una feria; allí se hallaba toda la casa de jente. Un grupo de muchachas y muchachos vestidos todos teatralmente, nos recibió con un baile pantomimico. La invencion era nueva, la gracia y la lijerza animaban sus movimientos. Antes de concluirse el baile completamente, parecia la directora del grupo que desempañaba el papel de reina, deteniendo y oponiendo por un brezo invisible... No se movian ni ella ni nadie. La música cesó. Ningun movimiento se oia por toda la reunion, y permanecia siempre la reina como paralizada, fijando la vista en el suelo. De repente alzó la cabeza con el furor del entusiasmo, dirigió una mirada extraña en derredor de sí.

"Hai un rei entre nosotros!" exclamó, quitóse la corona de la cabeza, y la puso á los pies del príncipe. Echando los brazos al aire se hallaba toda ella en el, como si por un milagro se hubiera convertido en un objeto para adivinar cual significacion darian al juego artístico de esta mujer pues habia fusionado completamente á los concurrentes. Unos aplausos jenerales interrumpieron este silencio. Mis ojos buscaban los del príncipe, me apercebí, que no se hallaba meos confusos y deseoso de evitar las miradas escudri-

ñadoras de los espectadores. Arrojo unas monedas de plata entre los niños y apresuro á dejar la muchedumbre.

Apénas habíamos dado unos cuantos pasos cuando vimos á un venerable fraile franciscano atravesar por entre la jente y oponerse al principe en su camino. Señor dijo el monje "de vni á la Madonna de su plata! Necesitará vd. dirijir, allá sus pteces." Profirió estas palabras en un tono que nos consternó. La oleada de jente se le llevó.

Nuestra comedia se habia aumentado mientras tanto. Un Lord Inglés, á quien el principe habia visto anteriormente en Nizza, algunos negociantes de Livorno, un cañonigo alemán, un abad francés con algunas señoras, y un oficial ruso nos acompañaban. La fusión de este último tenia algo de misterioso. Este hombre me nos seguía á cierta distancia, pareciendo tomar, solo una parte muy indierente en todo lo que sucedía.

Nos parámos delante de una tienda donde habia rinto. Los señores entraron en la tienda é hicimos otro tanto; el principe pidió una cédula, y ganó con ella una caja de tabaco. Abriéndola rotocedió el páldo y descubrióse el contenido de la misma. "Que es esto?" me habló el principe, cuando nos encontramos un momento solos. "Un poder superior me persigue, vijila sobre todos mis pasos, y no hai posibilidad de que me pueda escapar de él. Es preciso que me vea en ese armenio, y que le pida explicaciones." (Continuará)

tenativas de reforma, ha desaprobad formalmente las nuevas doctrinas, y rehusado asociarse al movimiento cuya direccion suprime le ofician.

A medida que el clima se ha extendido, ha visto multiplicarse en toros suyos los obstaculos. Las tumultuosas manifestaciones de los no-católicos, han provocado manifestaciones contrarias. El sentimiento católico, profundamente herido, se ha despertado; y, en muchos parajes la indignación ha estallado en escenas de desorden, de las que han hablado ya todos los diarios. En Leipzig, por el contrario, la población se ha animado en nombre de Ronge, para desaprobar las medidas represivas que se supone que el gobierno tiene intención de adoptar.

En el discurso pronunciado por el rei de Sajonia, el 14 de este mes, con motivo de la apertura de las Cámaras, ha podido verse que el gobierno Sajón está decidido á permanecer en su actitud hostil respecto de los novatores. El rei de Wurtemberg, que pasa por el soberano mas liberal y mas tolerante de Alemania, ha puesto tambien por su parte, cuantos embargos le han sido posibles al concilio que Ronge acaba de presidir en Stuttgart. El gobierno prusiano, en fin, ha renunciado á su deferencia anterior, desde que ha visto tan amenazado el órden público como la religion católica. De algun tiempo á esta parte, los diarios de Berlin, no se ocupan sino de las medidas represivas y preventivas por medio de las cuales la autoridad trata de contener á los novatores, y de hacerlos ineficaces.

Una corporacion civil constituida, la municipalidad de Berlin, acaba de hacer una representacion al rei, y parece no sospechar su incompetencia en este grave negocio. ¿Como! ¿Un colegio municipal protestante, se dirige á un rei protestante, y le suplica que nombre una comision que se ocupe en los asuntos católicos! ¿Y que es lo que sucede?—Que en el documento publicado, el culto romano está completamente mirado en su base fundamental, puesto que el principio del libre examen está establecido en él como una verdad incontestable. Se empieza diciendo á Roma, "vos enseñais la mentira", y despues se habla de armonia y de transacion; ¿pero la hai, acaso, entre la mentira y la verdad? Sin embargo, los consejeros municipales de Berlin, impulsados por un movimiento de buen sentido, dicen:

"El cristianismo y el evangelio, no imploran proteccion por parte de las autoridades. La lucha religiosa es de una naturaleza espiritual, y quiere ser libre de todo embargo." ¿Y para que pedir, entonces, al rei, depositario de la autoridad soberana, el nombramiento de una comision que, con sus decisiones deba reglar el asunto y ejercer, á su vez, una autoridad? ¿Un rei, un consejero municipal, una mesa comision, entran bien, acaso en el cuadro de cosas de una naturaleza puramente espiritual, y que no podria materializarse sin atentar á la libertad?

"El colegio municipal suplica á vuestra majestad, dice la presentacion, que se dige convocar una comision que represente á todas las provincias de la Prusia, con el objeto de que prepare una nueva constitucion de la iglesia cristiana, que concilie la fé con la razon y el amor del prójimo con la religion." Preparad, pues, esa constitucion de la iglesia cristiana, pero no convocar los representantes de la parte católica de la Prusia, no esperéis ni que os concedan el que se medite alla una constitucion cristiana, por que para ellos el cristianismo está en Roma, no existe sino allí, y por que á sus ojos, vuestros protestantes no son sino novatores de ayer, con relacion á sus tradiciones seculares. La tentativa de querer preparar una constitucion religiosa, hará que vuestros enemigos digan que vuestra intencion no es otra que la de disminuir la atencion pública de esa constitucion, constantemente empleada, mas fácil de hacerse, y para la que la autoridad política seria, al menos, competente.

Se asegura que el 27 de Agosto último, una secta numerosa de Königsberg, los amigos de la luz, estaba convocada á una junta general, en el local en que acostumbraban reunirse, y que la policia se ha opuesto á aquella reunion. Ellos, entonces, se reunieron en la campaña, é indignados de lo que consideraban una persecucion, han resuelto adherirse á los principios de los católicos disidentes, que se esfuerzan por agitar la Alemania. Por una parte, pues, los católicos separados, adoptan las formulas del protestantismo, y por otra veían protestantes que quieren unirse á esos hombres inarrecconciables contra la iglesia romana. Y no hai en esto una completa anarquia? ¿Habrá seguridad de que el gobierno pueda contenerla? Como una politica desconfiada se opone, en toda la Alemania, á la libre discusion de cuestiones políticas y de reformas sociales, los espíritus fermentan allí y se exaltan sobre un terreno, en el cual el modo de represion es difícil y casi imposible: pero si en lugar de calmar los espíritus, se les quiere agitar con mas violencia, el medio mas seguro de conseguirlo, es lanzar á la arena la autoridad, es mezclar los poderes de la tierra con la policémica de las creencias, que produce siempre exaltados, y que muchas veces hace mártires; es proponer á un soberano, cualquiera que él sea, el ocuparse, en esta época, de una constitucion cristiana, constitucion imposible, y la única de que jamás se le ha hablado.

América.

BUENOS-AIRES.

«**Diciembre 15.**—Nuestro papa nadie puede figurarse el estado de miseria á que ha llegado: no hay en que ganar un triste papel: gran parte de las casas están desocupadas; y otros que las ocupan no pagan la mayor parte los alquileres porque todos son soldados: la mitad de las familias, como V. sabe, se mantienen con costuras: hoy no las tienen, porque los roperos no venden para velas: esto le precorará á V. exajeracion; pues, no, Señor; se cierran las tiendas con el corjon limpio.

Todos sirven: la milicia hace ejercicios diariamente, y guardias sueldo, ninguno, ni comida: van á sus casas cansados, y miran á la mujer y á los hijos, y no encuentran sino lágrimas; y hablan en el silencio, y miran á todas partes, á ver si alguno penetra su desconsuelo.

Derechales de la derrota del Tonelero tiene V. dos jueces de paz en la cárcel, en un calabozo (ya sabe V. el modo como se tienen), el de San Nicolás y de los Arroyos, un tal Viljar, y el otro de Arcifes, por no haber fusilado estos jueces á los dispersos, como se les había dado la órden: pero esos jueces se encontraban sin fuerza física ni moral, porque todo había perdido la gente: nadie le podia contentar: hay hombres que han ido á dar al Tacuana, en partidas de á 40: el terror ha llegado á tal grado en la campaña, que es poco el poder del *Ilustre Restaurador*. Y que me dice Vd. del tal Baigorri, que ha batido tres veces las fuerzas del Ilustre? La primera, fué el hijo de D. Pedro el Fisico, la segunda á otro comandante que no me acuerdo: la tercera á nuestro coronel Cortinas. Ha entrado al Salto y Pergamino; á nadie ha tocado una hilacha, sino únicamente los caballos. Segun declaracion de una familia que estuvo en sus fuerzas, se componen de tres divisiones: la del Salto la manda un tal Olmos, y se compone de indios y cristianos armados de la derecha, al mando de un tal Salas; es de indios y santa-feinos; y la del centro en que está Baigorri, Gefe principal, se compone de cristianos, armados de sable y carabina. Nuestro General Pacheco está en la Guardia de Luján, con un General nuevo, un Señor Uruja: dicen que se vá á fortificar, supongo que con maucos, cojos y demás, por que no ha quedado ya gente útil.

Queda Vd. al corriente de lo que sucede; pero aquí se dice otra cosa:—que el salvaje Paz ha sido asesinado por los suyos: despues que se confió esta noticia, se dice que Urquiza ha pasado al Entre-Ríos, con una fuerza de 6,000 hombres; y con Garzon destruírán á Paz; que su corto ejército está desmoralizado, y que hay en Corrientes un gran partido por la Santa Causa: que los franceses é ingleses harán el negocio de *tió Bartolo*; porque á la fecha, Urquiza está dueño de Corrientes; que nuestro vate General Manilla se encamina para Santa-Pé, persiguiendo á la Escuadra, y haciéndole fuego.

INTERIOR.

Documentos Oficiales.

MINISTERIO DE GOBIERNO.

Montevideo, Diciembre 22—1845.

El Gobierno ha visto puesto en escena en nuestro Teatro el drama en tres actos titulado «Una Víctima de Rosas» composicion de Vd. y primera obra en ese género que se ha dado á luz por un hijo de la República. La vió con satisfaccion, asi como los aplausos públicos repetidos, que recibió en su representacion, porque el Gobierno este en mucho el buen éxito de la aplicacion trabajos y adelantos de los hijos de la República á quienes debe y quiere estimular en cuanto le sea posible. Por su propio concepto, y el parecer tambien de personas entendidas en la materia aprueba el mérito de este ensayo que Vd. ha hecho en un acto muy difícil; y espera que satisficelo Vd. con estas espresiones y con los aplausos que ha recibido ejercite sus talentos y continúe con aplicacion constante para merecer otros mayores.

El Gobierno ha acordado que se leiga á su costa la impresion del referido drama, poniéndose en la Biblioteca Pública el original y un ejemplar impreso; y que se publique esta nota por los diarios; todo en muestras del aprecio que dispensa á la aplicacion y al talento.

El Ministro de Gobierno tiene mucha satisfaccion en comunicarle á Vd. y le felicita y saluda atentamente.

JOSE DE BEJAR.

Sr. D. Francisco Javier de Acha.

NUESTROS AVISOS DEL ESTADO MAYOR DE LA 1.^a DIVISION. Línea, Diciembre 22 de 1845. (7 DE LA NOCHE).

El Sr. Coronel Bero, Jefe de la Vanguardia de hoy, dá parte sin novedad.

COMERCIO DEL PLATA.

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 23 DE 1845.

EL PAILEBOT BRASILEIRO AMAZONA.

Desiendo adquirir todos los datos posibles relativos á la expedicion de este buque, que salido de nuestro puerto en 16 de Noviembre, resulta hallarse en Buenos Aires, hace como 24 dias, segun dijimos ayer; hemos ocurrido á las oficinas correspondien-

tes, para saber si se habia presentado la tomaguía de su viaje al Río Grande. Hemos hallado que existe un certificado del escribano de la Aduna de aquel puerto, que se ha tenido por suficiente tomaguía, y en virtud del cual se ha cancelado la fianza que dejó el *Amazona*. Nosotros creemos, sin embargo, que ese certificado está muy lejos de llenar las condiciones sin las que, al menos en adelante, no debieran cancelarse las fianzas; y para que todos puedan juzgar, le copiamos aqui, traducido literalmente. Dice asi:—

«Ilmo. Sr. Inspector:—Domingo Suarez Barbosa, necesita que se le dé un certificado del tenor de la carga que trajo de Montevideo la goleta nacional *Amazona*, entrada en este puerto, el 21 del corriente; por lo que pide á V. S. tenga á bien así mandarlo.—Dese.—Aduna del Río Grande, Noviembre 24—1845.—(firmado) Freitas.

«Certifico: que revisando el manifiesto de la goleta nacional *Amazona*, vendida de Montevideo, y entrada en este puerto el 21 del corriente mes, consta el siguiente:—Cargó Manuel José Enes y Ca, marca II N, seiscientos rollos de tabaco, con mil setecientos cuarenta arrobas españolas; marca (es un signo) 25 sacos de arroz, con 129 arrobas españolas; marca J, 15 rollos tabaco, con 41 arrobas dichas; y para entregar á Domingo Suarez Barbosa.—Es lo que consta del dicho manifiesto, al que fielmente me refiero.—Aduna y consulado del Río Grande, 24 de Noviembre de 1845, (firmado) El escribano, Antonio de Sá Brito.—(Signe anotado el pago de derechos de escribanía.)

Tal es el tenor del certificado único que se ha presentado, de que el *Amazona* rindió el viaje que aqui añanizo. Observamos, desde luego, que habiendo en el Río Grande un cónsul de la República, su nombre para nada aparece en aquel documento, que no tiene otra firma que la del escribano de la Aduna. Tanto es así, que al presentarse en nuestra Aduna, ha sido necesario que el consulado general del Brasil en Montevideo, certifique la firma de ese escribano. ¿Por qué no se ocurrió para legalizarla, y para obtener documentos en forma, al Acente consular de la República en el Río Grande? No lo sabemos.

En segundo lugar, el certificado no dice absolutamente otra cosa, sino que el manifiesto de la *Amazona*, espresa la carga que aqui se refiere: el escribano no asegura mas sino que vió el manifiesto de ese buque, legado allí el 21. Pero ¿se descargó allí el cargamento? ¿Se rindió efectivamente el viaje? Nada de eso dice el certificado.—Entretanto, cualquiera comprende que el *Amazona*, tomando aqui un cargamento de tabaco, y arroz, puede haber hecho dos operaciones igualmente clandestinas, y que aparecerán justificadas por aquel certificado.—Pudo dejar su cargamento en cualquier punto de la costa del Este, ocupada por Oribe; y seguir luego al Río Grande, con su manifiesto, que es lo único que el escribano dice haber visto: tomar allí un nuevo cargamento de tabaco y arroz y dirigirse á Buenos-Aires. Pudo tambien—y es lo que creemos que ha sucedido—dirigirse en derecha al Río Grande, con el solo y único objeto de tomar ese certificado, dejándolo en manos de su agente, y salir en el bote para Buenos Aires, con el mismo cargamento que de aqui llevó. En uno y otro caso, esto habría ido allí, para hacerse de los medios de cubrir el fraude. No podríamos jurar que eso ha sucedido: pero el ver hoy en Buenos Aires al *Amazona* con igual cargamento al que de aqui sacó; y sobretodo, el tenor del certificado presentado, nos dá convenientemente pleno de que el viaje al Río Grande no ha sido mas que una trampa; y ciertos estamos de que así lo creen todos los que conocen el negocio.

Entretanto, no es eso lo que dispone los reglamentos vigentes. Ellos no pueden autorizar expediciones destinadas al enemigo, con solo que, antes de llegar á los puertos de este, toquen en algun otro puerto, para tomar falsos papeles. No: eso seria neutral, para tomar falsos papeles. No: eso seria pasar la plaza de nocio; y ni el gobierno que dictó los reglamentos, ni los comerciantes que los quebrantan creen que aquel disparate es lo que se ha mandado.

«Puesta la lei, puesta la trampa», dice un adagio; pero las trampas son la fuente de las mejoras en las leyes, porque enseñan practicamente los defectos de que adolecen. El caso de la *Amazona* debe llamar la atencion de la autoridad.—Segun hemos averiguado, las fianzas, como se acostumbra entenderlas hoy, dan lugar á toda clase de interpretaciones y de fraudes: el fiador del *Amazona* podría decir, tal vez con razon, que solo se habia obligado á responder de que el buque llegaria al Río Grande; y que, habiendo llegado, cesó su responsabilidad.

Creemos, pues, que la fianza debería comprender la obligacion expresa y clara de que el cargamento tomado por el buque en nuestro puerto no irá directa, ni indirectamente á punto ninguno ocupado por enemigos de la República, en ninguna de las costas del Río de la Plata, de sus afluentes, ó de que la República tiene sobre el Oceano; y que el hecho de entrar en el puerto para el que pide despacho, no absuelve de la obligacion al fiador, si despues aparece que el mismo buque, con la misma carga ha ido á puntos ocupados por el enemigo. Creemos tambien que el Gobierno haria bien en ordenar que las tomaguías viniesen autorizadas en toda forma por los Acentes consulares de la República, en los puertos donde los haya, y que en ellas se espresase, no lo que diga el manifiesto del buque—por que eso es una simpleza—sino la carga, que tenga á

borde, cuando llegue, y la que haga efectivamente descargado.

Nos parece, por último, que convendría que los Acentes consulares, ó por lo menos, si en algun momento la clase—de las potencias her aliadas de la República, recibiesen instrucciones para averiguar por sí lo que ocurra con cada buque de los que llegaren de Montevideo, é informasen á sus respectivos ministros en esta. Esto haria que todos los oficiales públicos, y comerciantes que se ocupan de los buques y tomaguías fuesen mas cuidados para no dejarse sorprender; pues habria muchos que velarian sobre su conducta.

O no se hagan reglamentos, ó háganse cumplir. Lo contrario es hacer al país la mofa de los mismos que aprovechan de la tolerancia del gobierno.

Ha terminado el primer tomo de nuestra Biblioteca; cuya cartúla é índices recibirán nuestros suscriptores en un de estos dias inmediatos.

Empezamos hoy el segundo tomo con la primera edicion que se hace en castellano de los viajes en la América Meridional de D. Félix de Azara: es un libro mas importante, y mas antiguo, de cuanto se ha escrito sobre estos países; que, como se vé en la advertencia que hemos puesto al frente, fue traducido al francés de los manuscritos originales del autor, que han desaparecido despues, ó que permanecen en la familia del Berú Denta; que los viajes de Azara, desde el año de 1763, á 1789, y vuelto nuevamente al castellano por nuestro perdido amigo D. Bernardino Rivadavia.

La obra en francés se compone de cuatro volúmenes de unas 380 á 400 páginas: pero la traducion que publicamos solo comprende los dos primeros, porque los últimos son esclusivamente contrarios á la historia natural, y ofrecen un interés puramente científico.

Siempre habiamos tenido la intencion de publicar esta obra importante: pero creemos que ninguna oportunidad puede presentarse mejor para realizar ese pensamiento que estos momentos en que los grandes rios y las regiones que Azara describió en su libro están siendo objeto de interés y de estudio, y teatro de acontecimientos muy trascendentales.

Creemos hacer con esta publicacion un servicio á la geografía y á la historia del Río de la Plata y del Paraguay; y no dudamos que nuestros suscriptores recibirán con placer una obra tan recomendable.

Por lo demás, nos referimos á la advertencia que ponemos hoy al frente de la obra misma.

POST-SCRIPTUM.

TRIUNFOS DE LA REPUBLICA.

Llegó ayer cerca de la oracion una ballenera de las fuerzas que manda el Coronel Garibaldi, conduciendo para el Gobierno las importantes comunicaciones que transcribimos. La República vuelve á escarmantar á sus invasores en el Salto, y en el Rincon de las Gallinas. La hora á que hemos obtenido estos documentos, que fué á las 10 de la noche, nos dá tambien tiempo para felicitar al Gobierno, sin comensario alguno. Tenemos tambien un interesantísimo diario de las operaciones, con un plano de la fortificación del Salto; que es una batería mas alta que la Comodoro, con bodevas subterráneas &c. Publicaremos mañana el expresado diario.

ESCUADRA ORIENTAL.

Exmo Sr.

Despues de nuestra llegada, han tenido lugar los sucesos siguientes: el buque francés *Albatros*, que estaba en el Salto, habiéndose puesto en marcha para incorporarse, lo que sorprendió el 12 del pasado, en su estancia del Queguay, á Marco de Neira, que se habia en el Salto, con un número de caballería y 100 de infantería, con direccion al Tapal, donde sabia que se hallaba Lavalleja con su fuerza, y el convej de Corrientes, compuesto de familias y latrones de este pueblo. Marchamos toda la noche para poder de madrugada dar el golpe. Al salir el sol día de 20 estabamos á una legua del Salto, por el estero de los Guayabos, y nos llamamos así mismo encontrandole preparado al combate. Teniamos el espingo 200 hombres de caballería y 400 infantes; despues de haber estado en el Salto, donde habiamos permanecido por muchas leguas. Por resultado de la victoria quedo en nuestro poder toda la infantería, siete muertos y prisioneros; muchos de caballería, como de 100, muchos armamentos de todo genero, y en fin, todo lo que existia en poder del enemigo. Hemos tenido el gusto de libertar con el convej de este pueblo á treinta y tantos prisioneros, y dejamos en el Salto al Sr. Benigno, Comandante de la Escuadra, para que mandara la infantería, entre la cual habia casi doscientos de los que se habian escapado de las embarcaciones, de las cuales hemos salvado parte de los apaprios. Los hombres que se habian tenido el honor de mandar en este dia pasaron todo eloc.

Ellos han rivalizado en valor; y su comportamiento para con las familias y prisioneros ha sido como siempre, digno de los principios de humanidad que caracterizan la causa del pueblo Oriental. El mismo dia nos pusimos en marcha y llegamos el 26 á este punto. Las familias robaban de poco al volver otra vez á sus hogares, y daban gracias á la Providencia por haberlas sacado del poder de los matados. La familia de Lavalleja, que se habia ido á la casa de un amigo en el campo del General Garzon, con varias otras familias. Por nuestra parte, en esta jornada, tuvimos dos muertos y cinco heridos, y un caballo muerto. Hoy se halla en el Salto un grupo de Uruguayanos (Brasil) el Coronel Bero, con su division, armada y reglamento montado, trayendo las comunicaciones de los señores Uruguayanos, que van á incorporarse tambien los Comandantes Caravalla y Reyes; en los primeros dias de su llegada, este benéfico é inmensable fiero se ocupó en hacer copia de su diario. El día 21 del corriente se presentó al frente una fuerza de 400 hombres de caballería; que, segun sus manifiestos, iba á combatir no ser solo, y resuelto a punto que era la franquicia de los Uruguayanos. El dia 22 Uruguiza y Antonio Diaz, con sus fuerzas reunidas, que dicen podrian ascender á cerca de 3,000 hombres de las tres armas. En el momento de su llegada atacaron la plaza, por el costado derecho, con artillería, caballería é infantería; y fueron rechazados vigorosamente, dejando una porcion de muertos, dejando bastantes heridos, y dejando en su poder prisioneros. Nuestros hermanos de la capital venían tal vez con gusto que no les hubiese olvidado las lecciones recibidas punto que era la franquicia de los Uruguayanos. El dia 23 levantado los cincientos de una batería, que doma el pueblo de sus alrededores, y dos piezas que se hallan en el Salto, por el día 24 salieron de hacer salto. Hoy esta guerra está cerca de concluirse por los esfuerzos de la guarnicion y población, y ya se tiene cautivo en el Salto un pequeño grupo de Uruguayanos, con piezas de artillería, esperando desalojarnos de nuestras posiciones y arrojarlos en el río: pero se cree que en el momento de su llegada, se hallaban ya en el Salto, y que se habian quedado en un punto que les permitiera la comunicacion con Corrientes. Esperamos sin em-

regio, la legada del General Dar de un día a otro. Grandiosas como esas obediencias...

...Logré por fin, como había ofrecido a V. E. sorprender una fuerza de cien hombres que campaban a dos leguas de este punto...

...El todo de los ejércitos encomendado al capitán Don Federico Albani la industria a las órdenes del Sr. Mayor Don José María Cabot...

Isla del Vizcaino, Diciembre 10-1845. Javier Gombosi.

Despacha para Aduma.

Zamarán y Tresserra, 25 sacos trigo, 40 id. harina. F. E. Nebel, 101 cajones jabón, 5 id. tabacos, 1 id. muestras de aguardiente...

Despaga del Cabotaje.

Por Lafone, 71 y media carradas leña, 43 faneegas cañero. El Patron del Victoriano, 37 carradas leña...

F. La Sota, 5 carradas leña. Peguilo, media carrada leña.

Despaga de Amancenas. Dia 22. A Brillon, 4 cajones cigarros...

Hughes hermanos, 1 fardo con 100 piezas maderas. Carlos Taylor y Ca., 3 canastos leña...

Despaga para Diputado. Dia 22. Eberhard, 17 barriles vino, 15 sacos, 2 canastos...

Tresserra y Ca., 30 barriles tierra romana, 2 id. mercaderías...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

Estevan Rizzo, en la Union Dos Hermanos, para la Isla del Vizcaino, 2 pipas caña, 2 y media id. vino...

BIBLIOTECA DEL

mas profundo silencio sobre las persecuciones que habia sufrido en América. Pero poniendo atención a las piezas justificativas que acompaña...

COMERCIO DEL PLATA

VIAJES POR LA AMERICA DEL SUR DE DON FELIX DE AZARA. Comandante de la Comisión de Límites Española en la Sección del Paraguay. Desde 1789 hasta 1801.

ros novatos, 69 antrita, 14 cueros bagual, 700 id. salados, 1406 idem cueros, 482 idem idem, inferiores...

Para el Brasil, polera Española Teresina, capitán Maristain, despachada por Zumarán y Tresserra, con 48 pipas vino tinto, 10 medias pipas idem...

Para el Uruguay, goleta nacional Aurora Ira, patron Gallardo, despachada por Albani y Ca. con 39 barriles harina, 10 pipas caña, 50 quintales galleta...

Para Pernambuco, polera sarda Buena Intención, cap. Juan B. Goleto, despachada por J. Lavallé e hijos, con 4,156 pudras de añil, 70 libras papel de estraza, 173 id. id., 1 idem sedicón...

MARITIMA.

Manifiesto de la carga de la barca Hamburguesa Mercurio, entrada el 24. 280 cajones mercaderías, 24 fardos id. 66 barriles id., 103 bucos carbon de piedra, 282 rollos jarcia...

ENTRADAS. Dia 22. De Liban el 14 de Septiembre bergantin ruso Alejandro, 105 toneladas capitán H. Preus 12 tripulación...

De Menel el 13 de Septiembre bergantin dinamarqués Hector, 192 toneladas capitán Christiansen 10 tripulación...

Para el Cabo de Buena Esperanza, sale hoy la barca inglesa William Pele. En el Consulado de S. M. B. se recibe correspondencia.

BUQUES PRONTOS A SALIR. Dia 22. Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

Para puertos del Brasil, polera española Teresina Rio Grande, goleta holandesa Fausto...

AVISOS.

TEATRO.

(Con permiso de la Comisión.) FUNCION EXTRAORDINARIA LIRICO DRAMATICA.

El Jueves 25 de Diciembre de 1845. En Beneficio de la Cantora Do. CARMELA ADELAIDA LUCCI.

Parte Primera.—Sinfonia a todo Orquesta.—En seguida tendrá lugar el primer acto de la interesante comedia del celebre Schiller, y arreglado al Teatro Español, en 3 actos, bajo el título...

La Gasparrina Descubierta, 6 las Copas. Estando para la Compañía de aficionados nacionales. Parte Segunda. Overture a toda orquesta. Nueva aria de la Opera "El Lombardo" del Sr. Maestro G. Verdi...

La mita leñita en fondere. Estando para el Sr. D. Pablo Sanguinetti, que por primera vez aparece en la escena.

Gran concierto de violín, del compositor Vini con acompañamiento de orquesta, ejecutado por el afortunado D. Jorge Schumann, que gratamente canta.

El belisario. del maestro Donizetti, ejecutada por la beneficiada. Parte tercera.—El segundo acto de la comedia.

Parte cuarta.—Písa a toda orquesta nueva aria de la Opera Hernani del Sr. Maestro G. Verdi, ejecutada por el Sr. Agostino Solari, que por primera vez aparece en la escena.

Como Rogada al escipite. Jocosos dueto de la ópera.

El belisario. del Maestro Rossini, ejecutado por el profesor D. Rafael Lucchi y el Sr. Pablo Sanguinetti.

En seguida la beneficiada cantará la nueva y bella escena, y Cavatina de la ópera.

Del maestro Donizetti, compuesta de su hermana Da. Mariuella que desempeña la parte de Zerlina.

Sin la tómba 6 a mi negrita. Dará fin a la función con el último acto de la dicha acreditada comedia.

Si la función que anuncio es agradable este benigno público, quedará satisfecho.

Comisión Directiva de la Sociedad Compravora de la ciudad de Aduma.

Los Tenedores de documentos de la 3.ª compra, pueden ocurrir desde hoy a esta Tesorería, a recibir el interes acordado por indemnización en la demora del pago.

AVISO AL PUBLICO. Los herederos de la Testamento del finado D. José Vidal y Medina, previenen, que no reconocen ni reconocieran nada de ninguna especie que haya hecho ó haga en adelante su Abuelo, de los intereses pertenecientes a dicho Testamento, por no estar autorizado para ello.

(Signen los avisos y remotes a la vuelta.)

COMERCIO DEL PLATA

VIAJES POR LA AMERICA DEL SUR

DE DON FELIX DE AZARA.

Comandante de la Comisión de Límites Española en la Sección del Paraguay.

DESDE 1789 HASTA 1801.

En los cuales se da una descripción geográfica, política y civil del Paraguay y del Rio de la Plata la historia del descubrimiento y conquista de dichos países, con algunos detalles sobre la Historia Natural y sobre los Pueblos Salvajes que habitan en la espedrada región lo que se acompaña una exposición de los medios empleados por los Jesuitas para sujar y civilizar los naturales de la citada sección de la América. Todo ello arreglado a los manuscritos de su autor, con una noticia sobre su vida y sus escritos, publicada por C. A. Walkenker. Con Nota de Mr. G. Cuvier, Secretario perpetuo de la Clase de Ciencias físicas del Instituto.

DEL EDITOR

El libro que, por primera vez, publicamos en castellano, es un cargo vivo contra la administración de la España en estos países. Escrito originalmente en idioma de nuestros padres, el mundo literario y científico no le conoce todavía sino en frances; y si así le conociera, si su autor—uno de los hombres dotados de mas fuerza de observación, y de razon mas despejada, aun que no enriquecida con muchos conocimientos adquiridos—no se hubiese visto obligado a vender sus manuscritos a un librero de París, a fin de pobro, y de obediencia de su Gobierno, a quien habia servido con su utilidad y su inteligencia que ningún otro en América.

El libro de Azara es, sin disputa, lo mejor y mas exacto que se ha escrito sobre esta región de la América Meridional. La edición que de él hacemos es una traducción de la que hizo al frances el Naturalista Walkenker de los manuscritos de Azara. Nos basta mencionar el nombre de D. BERNARDINO RIVARAY, como traductor de este libro, para recomendar su importancia. Esta traducción, con otros muchos papeles de interés, nos será regalada por nuestro ilustrado amigo, el separarnos en el Janeiro, en 1812, para no volvernos a ver en este mundo, como ya entonces nos lo anunciaba el mismo.

Algo hay de misterioso en el destino de este manuscrito: pues se hallaba en la única caja de papeles que salvamos de nuestro naufragio, sola por que no llegó a nuestras manos 4 tiempo de encajonarlo con los demas libros y documentos que perdimos.

A gran dicha tenemos, y a mayor honor, el ser los primeros que publicamos esta obra importante; y la consagramos como un testimonio de veneración y de amistad perdurable, al digno amigo a quien la debemos; y que acabamos de perder.

Montevideo 22 de Diciembre 1845. FLORENCIO VARELA

SE VENDE

La acción a la vida y herencia de la Fonda Española sita en la calle de las Piedras No. 185. Para tratar adentro a la del Uruguay No. 59, casa de D. Felipe Díaz Cárdenas, en la cual también hay una gran cocina económica apta para Fonda.

SE VENDEN.

Como 35 mil pies de pino de superior clase. También se cede a lo que compete la madera el derocho de la liva del corralón, el cual tiene 2 cuartos, con techumbre de dar al lado izquierdo, fuera del mercado en la calle del 18 de Julio. El que se interesa por el puede ocurrir a la calle de las Piedras No. 124.

AVISO.

Se previene al Público, para evitar sorpresas, que D. Valentín Hegan, no está autorizado para vender los terrenos de la Playa, desde la calle 25 de Mayo, hasta el Cabo del Sud, que el Juzgado Ordinario le ha prohibido vender parte alguna de este terreno, ni hacer contrato de ninguna especie sobre él, ni que cualquiera que compare a dicho Valentín, o contrate con él perderá su dinero, porque la venta es nula. 424

AVISO.

Habiendo llegado al conocimiento del Oficial que manda las tropas inglesas de servicio en esta Ciudad, que los tenderos y alpineros consenten con frecuencia en dar al fido jeneros, licencias y otras cosas a los Soldados, el Oficial Comandante advierte a todas las personas a quienes corresponden, que no basta tal, sin autorización escrita de los Oficiales que mandan los respectivos regimientos.

Castel General en el cuartel de los Marinos Reales.—Montevideo, Diciembre 22—1845.

It having been brought to the notice of the Officer Commanding the British troops, serving in this City, that the Store and Shop keepers are often allowed to give credit to the Soldiers, for Goods, Liquor &c &c. The Commanding Officer cautions all persons not to do so without the written sanction of the Officers Commanding the respective Regiments.

Head Quarters, Royal Marine Barracks. Montevideo, 22 Dec—1845.

SE VENDE

En la calle 25 de Agosto, almanac No. 106, manteca de chancho, a precio muy acomodado. 423—3p

SE VENDE

Un Establecimiento de Panadería con buen crédito, y un reparo de sesenta pesos cobrables al día, de lo que se darán garantías al comprador que se ofrece. Ocurrirse al despacho de esta Imprenta y se indicará al vendedor. 423—3p

WANTED

In a English family, a Cook and Waiter. A character will be required.—Apply to No. 46 calle de las Cámaras. 423—3p

INTERESANTE.

Se acaba de recibir de Alemania, hace pocos días, un completo surtido de dibujos para en cambio, de mucho gusto, propios para las obras a que en este momento se está dedicando las señoras para el Hospital de Damas Orientales. Quien se interesa ocurrirá a la calle del 25 de Mayo No. 123 y Avenida 86, tienda de D. Luis Caserio.

Al mismo tiempo se darán razón de dos piezas que se averúan a hombres solos. 422—3p

AVISO.

D. Bernardo Podesta ha vendido su pulpería sita en la Plaza del Viejo Mercado, esquina a la calle de Pore Castellanos, frente al No. 12. Si alguna persona tiene que hacer algún realamo, lo verificará en el término de ocho días, advirtiéndose que expirado este, no tendrá lugar reclamación. 422—3p

AVIS.

The British Bark "SULTANA," being ready to discharge, consignees of goods by her are requested to send in their permits as early as possible.

E. Gould, Calle de las Piedras No. 64. 422—3p

AVISO MARTIMO.

En el escritorio, calle de las Piedras, número 111, se despatchan a fines de la presente semana, varios buques, con destino, los unos al Uruguay y Paraná, y los otros al Rio Grande, a Catalina y Santos, y algunos de ellos contra cartas y pasajes.

En el mismo escritorio hay en venta una ruana, dos botones de seda, un abrigo y un payolito, buques de nueva construcción y para navegar dentro de rios. Quien se interesa en la compra de alguno de los mismos, véase en el subterráneo cercano a Albani. 422—3p

PARA RIO GRANDE.

Salida inmediata para el Uruguay y muy acedida golata Brava. Las personas que gusten apurar su pasaje para dicho destino ocurrán a sus conpatriotas Zimmerman, Prouzer y Ca. Calle del Sarandí, núm. 184. 422—3p

AVISO.

JUAN MARELLA, Encamador, ofrece sus servicios en este ramo. Trabaja a la riestra, en media pata, y presta entera a precios moderados. Vive calle de Alzavir No. 11, tras del Puente. 422—3p

PARA GENOVA EN DERECHURA.

Passajero solamente. Dará a la vela, si el tiempo le permite, el 26 del mes corriente, el muy valero bergantín arado "VEDIN" torrado y clavado en cobre, al mando de su capitán Antonio Perez. Tiene excelentes comodidades, y ofrece buen trato. Los SS. que quieran aprovechar véanse con su capitán o con Venuto Gianello. 422—3p

COLEGIO DE Estudios Comerciales.

El Infanzepito Director del Establecimiento conocido por Escuela Comercial anuncia, que habiendo extendido, tanto en obsequio de las personas que le han estimado con su entera confianza, como en favor del público, el plan de educación que se propuso al principio, su Institución llevará de hoy en adelante el nuevo título citado, y los principios que se desarrollarán en ella, serán los siguientes:—

Doctrina cristiana

Urbanidad

Lectura teórica y práctica

Caligrafía inglesa y española

Gramática castellana

Aritmética en todas sus partes con aplicación a las operaciones de banca.

Algebra, Geometría y Trigonometrias planas y esférica.

Geografía en general

Historia Americana y Europea

Idiomas—Francés, Inglés é Italiano.

ADORN.

Dibujo y música.

Los varios cursos que comprende este programa serán desempeñados con toda proflijidad una por el Director, y por acreditados profesores otros, valiéndose de los métodos mas adelantados para inculcar a la juventud con los preceptos religioso-morales, los elementos imprescindibles para la ventajosa, cuanto útil carrera del comercio.

Se admiten alumnos en calidad de pupilos, medio pupilos, ó externos.

Montevideo, Diciembre 22 de 1845.

José Y. de Avela. 422—3p

AVISO.

En la Panadería de Toba! frente a las Bóvedas se necesita un Panolero que hucra contratarse por mes; se le darán las herramientas. 422—3p

Educación.

Calle de las Cámaras No. 36.

En el Colegio Oriental, dirigido por D. J. M. BONIFAZ, se enseñan los ramos siguientes: Lektura, Escritura, Gramática castellana, y Arithmética, por métodos compuestos, por el Director del Colegio.

Algebra y Geometría, Filosofía, Taguigráfico, ó sea arte de escribir tan pronto como se habla; Doctrina de las letras, todos los dias; Idiomas Frances, Inglés, Italiano, y Latin.

El Director del Colegio da tambien lecciones particulares de esos cuatro idiomas; y enseña el Español a los Franceses, Ingleses, Italianos y portugueses que desean aprenderle.

La educación religiosa de los alumnos está dirigida en parte por un virtuoso sacerdote.

Se admiten pupilos y medios pupilos, para los que hay una clase particular de ejercicios gimnásticos. 422—3p

A LA ECONOMIA!

En la calle del Juncal No. 173, casa de D. Juan M. Perez, frente al cuartel de la Pavia, se hallan de venta, muy caron a 2 rs. frasco, bacalao de primera calidad a 15 rs., id muy bueno 2 1/2 pesos, farina blanca y fina a 2 y medio, aceite de Italia superior a 4 pesos arroba, ristas de jamón a 8 vintenes, capones de jupon amarillo de 20 arrobas a 17 rs., yerba rubia a 22 rs. arroba, creveta de patato a 3 pesos, decena; id muy buena a 18 rs. id, cajas de beton de nueva invención, original y legitimo de "Mason" a 13 rs. decena, gran rico de 4 a 6 pesos y medio arroba, damajuanas de 30 cuartas de agua superior al mismo precio de 3 pesos, sacros de papa de lujo fresco de una arroba a 10 pesos, canasas finas para el mejor patato; id a 8 rs., aceite en botijas a 14 reales una y bellera para yuniar claro como el cristal, a 20 reales arroba, y otros muchos artículos a precios módicos. 418—3p

100 PATACONES DE GRATIFICACION.

El 17 del presente a las 6 de la tarde, de la calle de Colon a la del Cerro No. 90, un dependiente ha perdido un par de carabanas de brillantes y fin a 2 y medio, aceite de Italia superior a 4 pesos arroba, ristas de jamón a 8 vintenes, capones de jupon amarillo de 20 arrobas a 17 rs., yerba rubia a 22 rs. arroba, creveta de patato a 3 pesos, decena; id muy buena a 18 rs. id, cajas de beton de nueva invención, original y legitimo de "Mason" a 13 rs. decena, gran rico de 4 a 6 pesos y medio arroba, damajuanas de 30 cuartas de agua superior al mismo precio de 3 pesos, sacros de papa de lujo fresco de una arroba a 10 pesos, canasas finas para el mejor patato; id a 8 rs., aceite en botijas a 14 reales una y bellera para yuniar claro como el cristal, a 20 reales arroba, y otros muchos artículos a precios módicos. 418—3p

SOCIEDAD FILANTROPICA DE DAMAS ORIENTALES.

Diversas Señoras han hecho presente a la Sociedad, que las obras que preparaban en beneficio del Hospital que aquella sostiene, no pudieron ser concluidas para los dias profijados, para ser presentadas. Muchas otras, han manifestado el deseo de trabajar de nuevo con este filantropico objeto.

La Sociedad, aceptando con reconocimiento tan nobles disposiciones, ruega a las Señoras que gusten preparar algunas obras, que ha recibida hasta el 30 de Marzo del año próximo 1846, para hacer su exhibición pública, y su venta, el dia 6 de Abril del mismo año.

Es lo que cumplirá el tercer aniversario la instalación del Hospital a cargo de la Sociedad, y ella se honrará en presentar al público con sus cartas, los testimonios de la cooperación que ha merecido su empresa filantropica; y de excitar de nuevo la de todos los amantes de la humanidad y del progreso de nuestro País.

La Sociedad espera, que todas las Señoras, querrán tomar parte en los sentimientos que caracterizan el bello sexo.

M. ontevideo, Diciembre 8—1845.

BERNARDINA DE RIVERA, PRESIDENTA.

PARA RIO GRANDE, GENOVA, Uruguay y Paraná.

En el escritorio de Gerónimo Saportí calle de las Piedras No. 85, se despacharán dentro de pocos dias buques para los mentioned destinos, los cuales admiten cartas y pasajes. También hay buques de varias clases para ir a cualquier destino, con bandera nacional y extranjera. Los SS. que se interesen por uno u otro, podrán averuar al mismo escritorio. 422—3p

INTERESANTE

En el barrio del Cordeón se encuentra un hermoso terreno de mas de cuatro y media cuerdas cuadradas, con horno de ladrillo y bajo de cerco; se está para toda clase de establecimientos. Quien se interesa por él, puede ocurrir a la calle del Sarandí, (antes de San Carlos) casa No. 86, y hallará con quien tratar desde las 7 de la tarde hasta las 10 de la noche. 422—3p

SE VENDE.

Una casa de aleros con 9 varas de frente y 60 de fondo, tiene 16 piezas, 2 altillos, lugar, aljibe, y sitio que se interesa por él, puede ocurrir a la calle del Sarandí, número 104, y 106. El que se interesa en su compra véase con su dueño en la misma. 48 3p.



REMATES.

Por Rafael Ruano.

GRAN QUEMAZON.

De la tienda del Sr. Bazarreire, calle del 25 de Mayo, número 153.

Mañana Martes 23 del corriente, élas once en punto empezará la venta indistintamente a la mas alta postura, por conclusión y liquidación de negocio, de todas las existencias de dicha tienda, consistiendo en un valioso y rico surtido de efectos franceses de vestir y mantos; los principales son:—

Un completo y rico surtido de telas de seda para vestidos, y chalecos, cintas, corbatas, terciopelos, pañuelos de seda, de ribetes de cuello y de manos, guantes, abanicos, chales, ponchos, paraguas y quitasoles, y demás efectos franceses de este ramo.

CRISTALES de toda clase, adornos, copas de champagne, de vino y licor, vasos y copas ricas doradas, frascos de elegante forma, dilatares, bandejas, y platos de cristal &c.

PORCELANAS.—Dorados juegos completos de porcelana para mesa; varios juegos de café, un vino y completo surtido de bonitos, figuras, vasos, frascos de elegante hechura, tintoreros &c.

PLATINA.—Un completo surtido de todos los objetos conocidos en este ramo: mecheros, candeleros y palmeritas, máquinas de café, calentadores, bandejas, braseritos, espalilladoras, &c.

ZAPATERIA.—Zapatos de marroquín, y botines para señora, zapatos y botines para niños.

Varios artículos.

Cerinas para cajas, pistolas grandes y chicas, ricas y ordinarias, plumas, espejos, un completo surtido de artículos para escritorio, papel, plumas, tintas de colores, tinturas &c., miscelánea, pinceles surtidos, eschobas, y cepillos para el pelo, eschobas de matemáticas, cajas de mesa, grandes y chicas, velos de plata dorada, gran variedad de alfileras finas y falsas, cadenas, prendedores, cartacas para tarjetas y dameros de la India, espellos finos, sillas de montar de hombre y señora, un completo surtido de ferreteria blanca, como cacerolas surtidas, maquinillas y cafeteras &c., bultos de Santos, batones, un rico juego de mantelitas y servilletas de hilo, cachuchas, cubiertos y tenedores de plata dorada, jinetes, canastillos de mimbre, estuches ricos de barba, lavavanos de composición alemana; y otros muchos objetos de valor y gusto.

PERFUMERIA.—Un completo y rico surtido.—

Un par vidrieras ricas con cristales labrados y de colores. Ocho cajas surtidas de jabones.

Dos bañinas modernas para almacen por mayor.

Dos estafas.

Dos relojes de péndulo.

Varias obras de autores celebres, como Thiers, Bufon, Rousseau y Beranger.

NOTA.—La venta empezará el Martes, y seguirá los dias consecutivos hasta la realización total de todas las existencias.

Por P. Vazquez.

El remate anunciado para el Viernes 19, de que se tuvo efecto, se realizó el Martes 23 en la calle del 25 de Mayo No. 236. 422—3p

BIBLIOTECA DEL

EL TRADUCTOR.

—CORRERO—

Bernardino Rivadavia comienza esta traducción el 17 de Mayo de 1833, en París, Rue Neuve St. Augustin, num. 51. El la emprende, por que no pudiendo dejar de pensar constantemente en su Patria, a pesar de todas las injusticias de sus compatriotas contemporáneos, cuando hace ya mas de cinco años que toda la República Argentina se degrada y arruina cada día mas ó fuerza de grandes y repetidas calamidades naturales, de sucesos adversos, y sobre todo de los errores y violencias de sus propios ciudadanos, los mas capaces, y por lo tanto los mas interesados en sostener un órden, fundado en Leyes que protejan igualmente todas las personas, todas las opiniones y todos los intereses. En tan desgraciada situación, no siendo ni digno ni posible separar su ánimo de la contemplación de su tan cara y amada Patria, ha creído el mejor recurso para aliviar su espíritu, el ocuparlo en la mejor que se ha publicado sobre su país; ya con respecto á su primitiva historia, y con referencia á sus producciones y ventajosas naturales, y respectivamente á los conocimientos que mas inmediatamente deben influir en su agricultura y todo género de industria. B. R. espera hallar en esta ocupación algun alivio, y hacer algo de una utilidad que dure. El juzga, por otra parte, muy gozoso que tal obra no se pueda leer en el idioma en que fué escrita y que correspondiese al país de que trata. Rivadavia se propone agregar algunas Notas, que serán numeradas y distinguidas con las iniciales B. R.

Los momentos en que dá principio á este entretenimiento, son unos de los mas tristes de su vida. Porque acaba de leer una carta que con fecha de 22 de Febrero de 1833 le ha dirigido desde Montevideo su digno amigo el Sr. D. Julian Aguiar: en que sin instruirle ni darle consuelo alguno sobre la situación de su esposa ni hijos, ni recuerdo de amigo alguno, despues de describirle la estrema degradación y miseria de su desventurada Patria; le participa la muerte en 5 del mismo mes de Febrero del respetable comerciante de origen Aleman Federico Schmaling, acaso el mejor amigo de B. Rivadavia, y sin duda el único de quien ha recibido favores en sus desgracias. A pesar de lo violento y humillante que es, por el ningún honor que tal suceso hace á su país: él debe declarar que dicho mérito de un juicio recto y de un corazón generoso es el solo hombre que en todo su país haya cuidado de sus intereses hasta el fin, y hubiese servido en Europa con su crédito. Hombre venerable digno de mejores y mas prolongados dias; tú no debes desahuciar que herede tu nombre y tus derechos á la gratitud de B. Rivadavia! Pero tu memoria no solo le acompañará todo el resto de su vida, él aprovechará toda ocasión de honrar tu nombre, y dejará recordado á sus hijos que al tributar algun honor á la memoria de su padre, consagren una parte de él á la de su generoso y verdadero amigo, el venerable Federico Schmaling!

COMERCIO DEL PLATA.

ADVERTENCIA DEL EDITOR FRANCÉS

El Sr. de Azara vino á Francia en 1802. Yo contraje amistad con este hombre célebre en dicha época. El me honró con su confianza, y no solo tuve la bondad de presentarme todos sus manuscritos, y de permitirme el sacar éste de ellos, sino que me dió un calbo de su carta general, sobre el que se tomó el trabajo de señalar él mismo la situación y nombre de los pueblos salivados que habia visitado. Reservaba yo estos preciosos materiales para mi propia instrucción, sin hacer ningún otro uso: cuando dos años despues me presenté el manuscrito Mr. Dentu, que publica hoy los Viajes del Sr. Azara. El habia adquirido la propiedad del referido manuscrito en virtud de circunstancias que es inútil explicar, y me pidió el que me encargase de dirigir la edición. Reconoció que el manuscrito que tenia en mis manos era el mismo que yo habia prestado al Sr. Azara. Este Sr. lo habia hecho traducir á su vista de su original español. Su ilustre hermano, entonces Embajador de España en Francia, lo habia revisado y corregido. Yo instruí al Sr. Azara, con quien mantenía correspondencia, del encargo que me proponía Mr. Dentu, y de que éste se proponia publicar sus Viajes, cuyo manuscrito me aseguraba haber obtenido en propiedad. Traté de inducirle á concurrir á la edición, y á no dejarla salir á luz incompleta; á cuyo fin le pedí que me remitiese lo que quedaba en su poder. El consintió sin dificultad bajo la condición de que yo me encargase de dirigir la impresión. Al manuscrito de que he hablado, acompañaba la Gran carta num. 3 del Atlas gravado. El Sr. Azara me envió todas las demas cartas que se ven en dicho Atlas. A este envío agregé el de su retrato, que yo le habia expresamente pedido, y el de un gran número de adiciones y correcciones, que me recomendó él que las incorporase en la obra. El mayor número de estas correcciones eran referentes á la parte histórica: las cuales le habian sido sujeridas por la lectura de documentos mas auténticos y completos, hallados en los Archivos de Gobierno de Madrid. El Sr. de Azara me instó á insertar en su obra varias observaciones que le habia hecho de viva voz, cediendo á sus instancias he puesto en esta edición algunas Notas: ahora que la impresión tiene ya dos años de data, piero que he hecho mal en agregar tantas notas. Por que cuando un editor se permite traspassar los modestos oficios que su título le impone, interrumpiendo á su autor; es necesario que le dé importancia de lo que tiene que decir justificando tal licencia: pues en tal caso provoca toda la severidad de la crítica; ¡Y yo tengo tanta necesidad de la indulgencia del público! Felizmente mis notas son pocas y las mas de ellas muy cortas.

Con mucha mayor razon, creó haber puesto al principio de los Viajes del Sr. de Azara, una noticia sobre su vida y sus escritos. Al contrario del común de los viajeros, el citado Sr., ha guardado demasiada reserva sobre los detalles correspondientes á su persona. El conocimiento de los cuales es útil, y viene á ser un suplemento necesario á sus viajes. Puede reposarse sobre la exactitud de los hechos que se refieren en la precitada noticia. Ellos son tomados en parte de los mismos escritos del Sr. de Azara: los relativos á su vida privada me han sido suministrados por él en las conversaciones que hemos tenido en París; y otros son estraidos de su correspondencia. El guardó siempre conmigo el